

# LAS ILUSTRACIONES EN LA ANIMACIÓN A LA LECTURA

**DOLORES HERNÁNDEZ TETARES**

*Maestra. Coordinadora del Programa de Biblioteca y Animación a la Lectura. Gobierno de Canarias. España*

*“ Alicia estaba empezando ya a cansarse de estar sentada con su hermana a la orilla del río sin hacer nada. Se había asomado una o dos veces al libro que estaba leyendo su hermana, pero no veía ni dibujos, ni diálogos, y ¿de qué sirve un libro si no tiene dibujos o diálogo?. Se preguntaba Alicia”.*

*Alicia en el país de las maravillas. Lewis Carroll.*

## RESUMEN

Con este trabajo se nos muestra el valor de la ilustración en los textos infantiles. Ésta nos sirven como fuente de motivación, enganche y para atraer la atención del lector. El ilustrador, como experto en iluminar las palabras, es quien debe cuidar la conexión entre las imágenes y el texto.

El apoyo visual es fundamental para conseguir un mayor interés por la lectura, sobre todo, en la etapa infantil, así como para facilitar la interiorización de los conceptos e ideas que se abordan. El presente trabajo ofrece actividades y métodos de animación a la lectura por medio de la ilustración.

**PALABRAS CLAVE:** Ilustrar, literatura infantil, educación.

**ABSTRACT:** The Illustrations in the animation to the reading

This work shows to us the value of the illustration in infantile texts. This one serves to us like motivation source, it hooks and attract the attention of the reader. The illustrator, like an expert who illuminate the words, is the one who must take care of the connection between the images and the text.

The visual support is essential to obtain a greater interest for the reading, mainly, in the infantile stage, as well as to facilitate the inwardness of the concepts and ideas which are approached. The present work offers activities and methods of animation to the reading by the illustration.

**KEYS WORDS:** to illustrate, infantile Literature, education.

Como docente enamorada de la lectura, como defensora a ultranza del derecho del alumnado a ser formados en el gusto por la misma y de los libros, como fórmula de crecimiento personal del individuo, desde las edades más tempranas, he utilizado la ilustración, como motivación, elemento de enganche, guiño, etc., con el que atraer la atención del alumnado a la historia o mensaje que se quiere transmitir.



La ilustración es la letra vuelta imagen; reproduce el mundo en la medida que lo evoca. Con una condición indispensable, si el que ilustra para niños ha olvidado o superado definitivamente su infancia, no podrá conseguir la comunión necesaria entre su trabajo y los niños y las niñas a los que va destinado.

La ilustración dentro de un libro o un álbum, puede aportar la creación de ambientes de lo más variopintos. Los hay lúgubres o diáfanos, cálidos o gélidos, minimalistas o desbordantes de profusos detalles. Puede transportarnos de una página a la siguiente, de uno a otro sin transición.

Las buenas ilustraciones ambientan con el texto, en una relación dinámica en la que ambos surgen más favorecidos. Pero también pueden surgir problemas entre el texto y las ilustraciones:

\* Puede ser que el texto y las ilustraciones no estén acorde de ninguna manera. Si los chirridos son muchos, el lector tendrá el impulso de desechar una edición tan descuidada.

\* Puede ocurrir que las ilustraciones no mantengan la consistencia del mundo creado, y se tenga la impresión

de que cambiamos la historia. (Se cuenta una cosa y se ve otra).

\* Puede ser que las ilustraciones elijan mostrar justo los momentos de la acción que el texto ya relata con energía. (Duplicamos el mensaje).

\* Puede ser que el texto sea redundante y repita lo que las ilustraciones ya han dicho. (Duplicamos el mensaje).

\* Puede ocurrir que el álbum sea una excusa para que el ilustrador despliegue su arte, sin interpretar el tono del texto.

\* Puede destinarse, por el simple hecho de ser un álbum, a un tipo de lector para el que no es adecuado.

La lectura es una actividad que se emplea con distintos fines en distintas situaciones. Por ello cuando se habla de "Animación a la lectura", debe concebirse ésta, en todas sus dimensiones: la lectura placentera, la lectura para informarse, la lectura para aprender, la lectura para crear, la lectura para comunicarse, y en cada uno de los casos, en la ilustración, sobre todo en las edades más tempranas e incluso en los mayores, el apoyo visual es fundamental a la hora de interiorizar ideas y conceptos.

En la etapa infantil la relación entre el niño y la niña con el cuento se manifiesta en tres niveles:

\* Un primer estadio en el que actúa como mero receptor, (escucha las historias que se les narran).

\* Un segundo momento en el que pasa a ser participativo, (libros de pictogramas, libros de imágenes).

\* Por último, el alumno o alumna se convierte en lector, con la creación imaginativa del cuento en su mente.

La acción mediadora de la ilustración potencia la actividad del lector, provocando su derroche imaginativo y estimulando la creación personal organizando experiencias de lectura, llevando a efecto actividades lúdicas con los textos literarios o a partir de ellos:

\* Ilustrar la historia que se cuenta.

\* Continuar la historia con nuevas ilustraciones.

Hay que tener en cuenta a la hora de ilustrar la edad de los niños y niñas a los que van dirigida para intentar crear una continuidad en el perfeccionamiento de la lectura y el aumento de sus ganas de leer.

¿Qué tipo de actividades puede montar un ilustrador para animar a los niños a la lectura?

\* Crear el personaje:

+ De la silueta del propio niño o niña a la creación del personaje.

+ Creación de cómic, portadas, ilustraciones, chistes, carteles, adaptados y adecuados a las edades del alumnado ante el que se esté en cada ocasión.

\* Técnicas plásticas: uso de otros recursos:

+ Maquetas.

+ Dioramas.

+ Marcapáginas creativos.

+ Collage

En el caso de lectores con dificultades, enfermos, ciegos, sordos, con retraso, el papel del apoyo ilustrativo es fundamental a la hora de que el receptor capte el mensaje que queremos transmitir.

Hay que valorar el componente gráfico en los libros producidos para niños con el fin de potenciar los aspectos lúdicos de la lectura y para desarrollar el placer de leer.

Un álbum ilustrado es como un libro en cinemascopio, es un relato, que utiliza desde antiguo recursos como las aleluyas.

Un álbum ilustrado, también puede ser un lenguaje universal, que cautive tanto a un niño o niña de un extremo a otro del planeta sin necesidad de palabras.

La imagen es un adaptador de la imaginación, de hecho desde pequeños, antes de empezar a leer, empezamos a beber de las imágenes que recibimos, da una segunda lectura, eso que el texto no dice, son esas pequeñas anécdotas y guiños visuales que complementan la narración.

No hay mejor forma de animar que con libros que entren por los ojos, libros que nos cautiven a la primera mirada. Si tienen una ilustración que llame la atención, que invite a entrar, siempre va a ser más fácil que el alumnado empiece a aficionarse a la lectura, que es un proceso cognitivo más complejo que cualquier otra actividad.

Nuestro cerebro, que funciona como un archivador de información recoge, clasifica y guarda información de lo más dispar.

Las imágenes visuales que se nos presentan a lo largo de nuestra vida, y que por las razones que sean dejan huella en nosotros, se guardan en este archivador mágico, una por que nos deslumbraron con su belleza, otras por todo lo contrario, en todo caso todas nos impactaron de forma especial.

En la labor de formación del gusto, de refinamiento estético, de afinación de los sentidos, los libros infantiles ilustrados desempeñan una labor destacada. Es ahí donde los niños y las niñas acceden al mundo de la estética, es por ello importante que encuentre buenas ilustraciones en los mismos.

Fue necesario esperar a mediados del siglo XVII, para que la imagen gráfica comenzara a ser utilizada como un elemento de especial importancia en la educación de la niñez.

Desde entonces la literatura infantil y la ilustración han ido de la mano, pasando, poco a poco, de ser una simple compañía a adquirir mayor relevancia.

Un libro ilustrado es un medio excelente para abonar la sensibilidad de los niños y las niñas.

¿Cómo se puede planificar una sesión de animación a la lectura partiendo de la ilustración?

\* Análisis de estereotipos transmitidos en la literatura infantil.

+ Elaborar catálogos de personajes, paisajes, etc., a partir de la recopilación de ilustraciones tomadas de distintos álbumes.

+ Analizar elementos comunes en diferentes imágenes de un mismo tema.

\* Estudio de la narración mediante las ilustraciones.

+ Secuenciar, en varios dibujos, diferentes momentos de un cuento narrado.

+ Construir mediante símbolos que representan a los personajes, una historia en imágenes.

\* Descubrimiento de la capacidad evocadora de historias que ofrecen las imágenes.

+ Crear textos a partir de ilustraciones aisladas (diapositivas, mural, etc.).

+ Observando pequeños detalles de las imágenes de un cuento, crear una pequeña historia paralela.

+ Elaborar un cuento ilustrado partiendo de un clásico, con fotografías, colage, de forma que el alumnado pueda representar el cuento o confeccionar

los decorados.

¿Cómo se puede planificar una sesión de animación a la lectura por parte de un ilustrador?

\* Descripción del proceso de creación de un libro, desde que se escribe hasta su impresión.

\* Ejemplo práctico sobre la ilustración de una frase.

\* Turnos de pregunta, a cargo del alumnado sobre lo descrito en los puntos anteriores.

\* Pasos a realizar para la elaboración de un dibujo, boceto, lápiz, tinta, color...

\* Ejemplo práctico, sobre la creación de un personaje.

\* Mostrar dibujos originales del ilustrador.

\* Contar un cuento y realizar un dibujo final, relacionado con el mismo.

Me permito, aquí reseñar algunos de mis ilustradores favoritos: Gustave Doré, Jonh Tenniel, Quentin Blake, David McKee, Janosch, Rosemary Wells, Emilio Urberuaga, Gusti, Roser Capdevila, Violeta Monreal, y tantos otros.

La correcta cita de este artículo es / The correct citation for this article is: Dolores Hernández Tetares, "Las Ilustraciones en la animación a la Lectura". Revista Digital semestral Arsdidas, nº 2 (junio 2005), <http://www.arsdidas.org/revista2/index.html>